

LES ATELIERS SAHM

# 2<sup>e</sup> RENCONTRE INTERNATIONALE D'ART CONTEMPORAIN

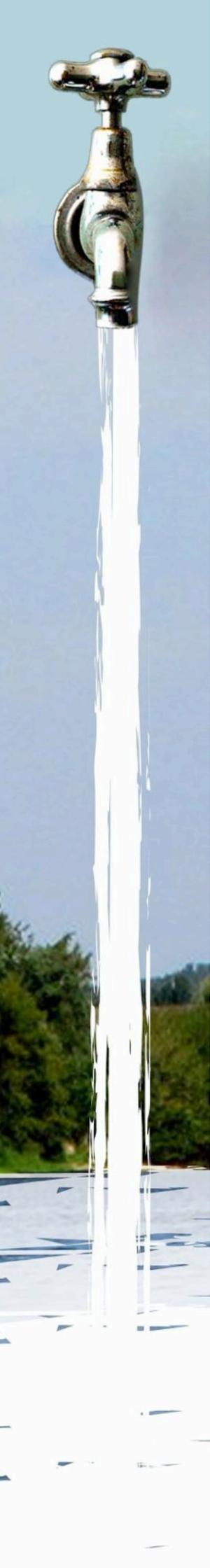
PEINTURE, VIDEO, CRITIQUE D'ART

Brazzaville du 25 août au 29 septembre 2013

Francis KODIA  
Jordy MOUSSA  
Lammard BIKOUMOU  
Juvhy BOUDZOUMOU  
Ruth BELINGA / Teska KONONGO  
Landry MBASSI / Ori Huchi KOZIA  
Nathalie NGOMA / Job Olivier IKAMA  
Jaguar LANDU LADY / Richard GOMA  
Jussie NSANA / Bienvenu BOUDIMBOU  
Maximilien SAMBA / Yvanovitch MBAYA  
Sigismond KAMANDA / Van Andrea BAKANA  
Anaëlle MIEMOUKANDA / Christ MUKENGE  
Gildas MIMBOUNOU / Doctrovée BANSIMBA  
Trésor Juvel NIANGOULA / Athanase BOUESSO MVILA  
Artemel MOUYOUNGUI / Paul Alden M'VOUT  
Vertu BOUDIMBOU / Bienvenu BOUDIMBOU  
Diane MIANGOUNINA / Maurice MILANDOU  
Frangeska MBOUMA / Dyclo M'BOUMBA  
Van Cruz MASSENGO / Pierre MAN'S  
Giscard NKOUKA BAKALA / Kums KUMINUNA  
Shaggy LUAMBA / ESSOMBE Desawa

LES ATELIERS  
SAHM

Pour l'art contemporain



## LES ATELIERS SAHM

**2e Rencontre Internationale d'Art Contemporain  
peinture, vidéo, critique d'art  
Brazzaville du 25 août au 30 septembre 2013**

### INTRODUCTION

LES ATELIERS SAHM, centre dédié à l'art, la recherche et le partage des savoirs, est une association à but non lucratif créée en septembre 2012 à Brazzaville (Congo) sous la direction de l'artiste et écrivaine Bill Kouélany.

Ce projet porteur et novateur vise à offrir un encadrement aux jeunes artistes et écrivains au travers d'ateliers de formation dans un contexte caractérisé par l'insuffisance de soutien institutionnel et privé pour les initiatives liées à l'art. L'art en tant que métier reste ainsi une aventure périlleuse pour un artiste et un opérateur culturel.

Les arts plastiques au Congo souffrent de plusieurs faiblesses : insuffisance d'espace de travail pour les artistes, absence de documentation sur l'art contemporain, absence de politique de développement des arts visuels, insuffisance de salles d'exposition et de galeries, manque de magasins d'art et faible participation d'artistes congolais sur la scène internationale contemporaine.

LES ATELIERS SAHM se donnent donc pour mission de contribuer à améliorer les conditions de travail des artistes, de stimuler leur créativité, d'inscrire une nouvelle génération d'artistes congolais et critiques d'art sur la carte de la création contemporaine.

Pour la première édition, qui s'est déroulée du 15 septembre au 15 octobre, les artistes avaient reçu comme consigne de sortir des thèmes traditionnels pour aller vers une approche plus personnelle. Pas de thème imposé, donc, et pas de limites dans la possibilité d'expérimenter les différents supports. Accompagnés des critiques d'art, les artistes ont pu ainsi faire connaître leur travail au travers du centre d'art, désormais porteur de la génération d'artistes contemporains.

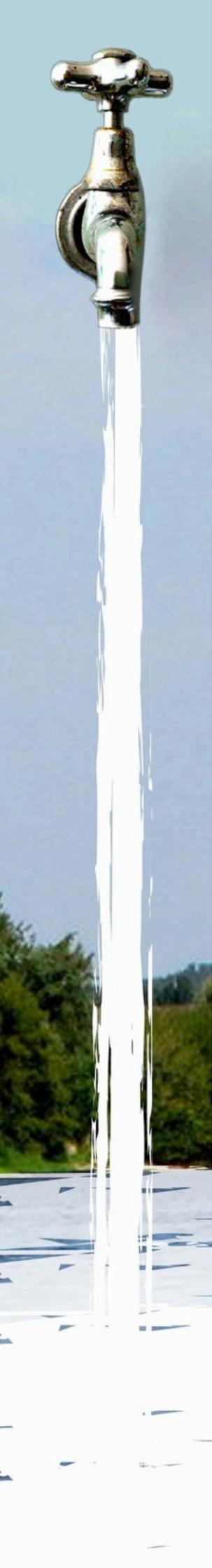
La deuxième édition, qui se tiendra du **25 août au 30 septembre 2013**, réunira à nouveau artistes et critiques d'art, mais cette fois sous un thème bien précis, et devront choisir une spécialité dans laquelle ils pourront se perfectionner.

### THÈME DE CETTE 2ème ÉDITION : L'EAU

La 2e édition des Ateliers Sahn débutera le 25 août 2013, avec l'Eau comme thème phare de cette année. Cette thématique a été directement inspirée des Nations Unies qui choisissent chaque année un thème invitant l'Homme à réfléchir, à prendre conscience et à agir vis-à-vis des questions fondamentales pour l'humanité. 2013 est déclarée comme étant « l'année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau ». Les Nations Unies rappellent que « l'eau est essentielle pour le développement durable, l'intégrité de l'environnement et l'élimination de la pauvreté et de la faim, est indispensable à la santé et au bien être des hommes et revêt une importance cruciale pour la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement ».

C'est donc à partir de cette thématique que les jeunes artistes sélectionnés présenteront leur regard et leurs questionnements sur les relations de l'Homme avec cet élément.

44 artistes de Brazzaville, de Pointe Noire, de Kinshasa et du Cameroun participeront aux ateliers de peinture, de vidéo et de critique d'art animés respectivement par Amadou Camara Gueye, Frédéric Dumond et Christian Tortel. Un film documentaire sur ces ateliers sera réalisé par Eric Watt.



## **PROGRAMME**

### **Lundi 26 août**

14h Premier contact formateurs/participants  
16h Conférence de presse

### **Mardi 27 août**

Début de l'Atelier Art Vidéo qui se dérouleront du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30

Les samedis seront dédiés aux projections et débats de 10h à 12h et de 15h à 18h

### **Mercredi 28 août**

9h Début de l'Atelier Peinture (mêmes horaires que pour l'Atelier Vidéo)

### **Samedi 31 août**

10h - 12h Carte blanche à Camara Gueye  
15h - 18h Carte blanche à Frédéric Dumond et Eric Watt

### **Mercredi 4 septembre**

14h30 Début de l'Atelier Critique d'Art (mêmes horaires que pour l'Atelier Vidéo)

### **Samedi 7 septembre**

10h - 12h Carte blanche à Christian Tortel

### **Samedi 14 et 21 septembre**

10h - 12h Projection et débat  
15h - 18h Projection et débat

### **Mercredi 25 septembre**

18h Dernier délai pour le dépôt des œuvres produites

### **Samedi 28 septembre**

Sélection des œuvres par les membres du jury

### **Dimanche 29 septembre**

15h Vernissage et remise des prix

## **LES PRIX**

### **Prix en art vidéo**

1er prix : une caméra offerte par SPARCK; 2ème prix : un appareil photo offert par LES ATELIERS SAHM.

### **Prix en peinture**

1er prix : une résidence de création à Apt offerte par la Fondation Blachère; 2ème prix : un coffret de peinture, des pinceaux et une toile offerts par la Galerie Peter Herrmann ainsi qu'une bouteille d'encre de chine offerte par LES ATELIERS SAHM.

### **Prix artistes invités en peinture**

1er prix : une résidence de création aux ATELIERS SAHM; 2ème prix : un coffret de peinture et une toile offerts par la Galerie Peter Herrmann

### **Prix en critique d'art**

1er prix : une résidence d'écriture aux ATELIERS SAHM d'un mois; 2ème prix : un pack de livre.

### **Prix artiste invité en critique d'art**

Un pack de livre

Comme lors de la première édition, le jury peut choisir d'offrir un prix spécial en peinture, en vidéo et critique d'art.

### **SPARCK (Space for Pan-African Research, Creation and Knowledge)**

est un programme de résidences pluridisciplinaires expérimentales, d'ateliers, de conférences, d'expositions, de publications et de performances centrées sur des approches novatrices et engagées de l'espace urbain aujourd'hui. À travers le monde, SPARK collabore avec des créateurs et des chercheurs dont le travail met à mal le statu quo, les clichés, la facilité. Image, son, parole orale et écrite, architectures éphémères, nouvelles technologies et médias émergents sont au rendez-vous.

### **La Fondation Blachère**

située à Apt, en France, la Fondation Blachère s'inscrit dans le champs de l'art contemporain et vient relayer les efforts entrepris par les institutions, les collectionneurs et les acteurs de l'art : les galeristes, les critiques, les journalistes et tous ceux qui contribuent à la reconnaissance des artistes d'aujourd'hui du continent africain et de la diaspora. La Fondation produit et diffuse les œuvres, en créant des ateliers, des résidences et des expositions.

### **La Galerie Peter Herrmann**

présente en Allemagne depuis plus de 25 ans le travail des artistes africains et de la diaspora ainsi que l'art classique du continent au travers de salons d'art, diverses expositions et coopérations offrant ainsi la possibilité d'une discussion transculturelle autour des œuvres. Peter Herrmann organise également des expositions pour des musées, Kunstvereine et autres institutions culturelles et s'engage dans la politique culturelle allemande.

## LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

**Bill KOUÉLANY**, directrice artistique



Auteur et plasticienne internationalement reconnue, Bill Kouélany a participé à de nombreux salons et expositions (Art Madrid 2007, Biennale de Dakar, Documenta 12 de Kassel, Joburg Art Fair 2008 et 2009, Art Karlsruhe 2009, Focus 10 Basel, CCF de Pointe-Noire, Fondation Jean-Paul Blanchère à Apt et à la Galerie Peter Herrmann à Berlin). Ses toiles et installations de papier-mâché, cousues, collées, dessinées, peintes avec des tons toujours très sombres représentent des corps à la chair mutilée parfois jusqu'aux os, des êtres sans visage, qui témoignent en silence des traces laissées par la violence de la vie. Bill Kouélany déstructure textes et toiles avant de les reconstituer, comme un acte de reconstruction de ce que l'on pensait être détruit. À l'image de son oeuvre, elle a ouvert un centre d'art dédié à la création, pour (re-)construire une scène artistique et culturelle congolaise vivante et rayonnante.

## LES ENCADREURS



**Amadou Camara GUEYE** (\*1968, Bignona, Sénégal) - **Atelier Peinture**

Diplômé de l'École Nationale des Beaux-Arts de Dakar, Camara Gueye consacre sa peinture à l'urbanisation ou la croissance des villes. Superpositions des plans, formes rectilignes, caractérisent ses toiles aux couleurs vives qui soulignent le dynamisme, la vie, le tumulte et le désordre de ces villes en développement. Dans ses oeuvres, pas de représentations d'individus isolés, mais plutôt de l'ambiance des quartiers populaires qu'il affectionne. Amadou Camara Gueye a animé de nombreux ateliers à Genève, Dakar, à la Rochelle,...



**Frédéric DUMOND** (\*1967, Salé, Maroc) - **Atelier Art Vidéo**

Frédéric Dumond a fait des études de lettres et d'histoire (Hypokhâgne, khâgne, Deug) et à étudié l'art à l'École du Louvre et à Paris I Sorbonne, puis à l'Ensa Paris-Cergy. Artiste et écrivain transdisciplinaire, il explore le langage comme expérience de l'autre, s'essayant à toutes formes d'écritures et d'apprentissage, via installations, performances, vidéos, livres, revues, pièces sonores, programmations... Il programme également des formes d'écritures contemporaines et intervient dans des écoles d'art ou en collège pour des ateliers d'écriture.



**Stéphane KAMGUIA** (\*1987, Yaoundé, Cameroun) - **Monteur pour l'atelier Art Vidéo**

a forgé son expérience au travers de stages au Burkina Fasso, au Gahna et au Sénégal. Spécialisé sur le documentaire de création, il réalise aussi des vidéos-clips, des publicités,.... Il a entre-autres collaboré avec *Sport et Extra Time* pour Canal+ et pour des documentaires diffusés sur TV5 Afrique. Il assistera Frédéric Dumond pour le montage des vidéos des artistes.



**Christian TORTEL** (\*1955, Thizy, France) - **Atelier Critique d'art**

Journaliste littéraire et culturel, il réalise des reportages et des chroniques culturelles pour France Télévision et est responsable de l'Actualité culturelle et littéraire à Outre-mer 1ère / France Ô. Il est auteur de plus de 600 portraits et reportages littéraires et réalisateur de documentaires littéraires. Il enseigne la création littéraire et a conçu une formation à l'information culturelle pour journalistes à l'École supérieure de journalisme de Lille. Auteur du blog littéraire « Papalagui », il est également membre du jury des Prix littéraires France Télévisions, depuis 2005.



**Eric WATT** (\*1964, Lille, France) - **Film documentaire**

Le travail d'Eric Watt s'inscrit à la lisière des champs des arts plastiques, du cinéma et du documentaire. C'est aux Beaux-Arts de Tourcoing, puis à l'École de cinéma de Bruxelles, qu'il s'est formé, avant de nouer des liens forts avec le spectacle vivant. Il construit, dans un réel échange, un récit, un journal, une fiction, peut-être les trois à la fois avec les habitants des territoires. Après cette « première » (et longue) partie d'échange et de tournage, l'artiste se retire dans son atelier, la salle de montage. Le montage est alors un moyen de pensée contemporain.

## LES ARTISTES - Peinture



### **Van Andrea BAKANA dit Van Andrea** (\*1992, Brazzaville, Congo)

En formation à l'École Nationale des Beaux-Arts, Van travaille sur le thème du *Sape Art* et des Sapeurs de Brazzaville. Ce thème lui a été inspiré au cours de l'atelier « Contrastes à Brazza », organisé aux ATELIERS SAHM, lors duquel il s'est penché sur les caractéristiques de son quartier, Bacongo. Très intéressé par la mode, il recrée à partir de papier-mâché, d'acrylique et de pastel l'univers des sapeurs, sur toile ou en sculpture.



### **Doctrovée BANSIMBA** (\*1985, Brazzaville, Congo)

Doctrovée a terminé sa formation aux Beaux-arts de Brazzaville en 2011. Après un passage dans l'atelier de l'artiste Rémy Mongo Etsion et un stage en gravure sur bois à l'Institut Français du Congo, Doctrovée a aujourd'hui trouvé ses matériaux de prédilection : des stylos à bille et des morceaux de verre. Elle a reçu le 1er prix de la peinture pendant la 1ère édition des ATELIERS SAHM. Lors de sa résidence, elle a développé une œuvre forte, originale, sincère; une des plus contemporaine de Brazzaville, faisant déjà d'elle la valeur la plus sûre de sa génération.



### **Juvhy BOUDZOUYOU-BOUKAKA** (\*1991, Brazzaville, Congo)

Ce peintre et sculpteur a étudié à l'École nationale des Beaux-Arts et il est actuellement enseignant d'art plastiques au CEG de la Fraternité, un collège de Brazzaville. Cet habitué des ATELIERS SAHM a déjà participé à la première Édition, puis à l'exposition Contrastes à Brazza et au Festival Étonnants Voyageurs. Il pose sur la toile ce qu'il voit et propose sa conception du monde qui l'entoure en une synthèse personnelle et contrasté.



### **Jonathan Thierry ESSOMBE MOUANDJO dit Desawa** (\*1980, Douala, Cameroun)

s'essaye à différents supports artistiques : vidéo, sculpture, performance, installation font partie de son répertoire. En 2011, il a participé à Douala à l'atelier d'art vidéo *The One Minutes* organisé en collaboration avec l'ArtBakery, centre crée par l'artiste camerounais Goddy Leye ainsi qu'au Master Class vidéo 2 en 2013. Il est également enseignant en Art Plastique au centre de rééducation des sourds-muets de New-Bell.



### **Teska KONONGO** (\*1981, Brazzaville, Congo)

Artiste peintre formée à l'École nationale des Beaux-Arts de Brazzaville, puis dans l'atelier du Club des femmes artistes peintres et sculptrices au Congo. Elle a entre-autre exposé au Marché des Arts et Spectacle du Pool, pour le 52ème anniversaire de l'indépendance à Kinkala et pour le 1er salon de la culture pour la promotion de la femme. Également photographe, elle souhaite approfondir ses connaissances avec les ATELIERS SAHM.



### **Van Cruz MASSENGO** (\*1977, Brazzaville, Congo)

Artiste autodidacte, il tient une boutique de vêtements qui lui permet de financer sa passion, la peinture. C'est lors du *Festival Étonnants Voyageurs* qu'il expose pour la première fois avec sa toile intitulée *Africa United*, où il développe le concept d'une monnaie unique en Afrique qui permettrait au continent d'élever la voix. Il est membre du collectif *Art Ki.ntuadi* (= l'ensemble).



### **Dyclo M'BOUMBA** (\*1980, Brazzaville, Congo)

Dyclo s'est formé à la peinture à l'École de Poto-Poto avant de s'ouvrir à la vidéo aux ATELIERS SAHM. Artiste plasticien, ses thèmes de prédilection sont l'enfant, la femme et l'écologie. Il a deux des styles très différents : L'un est inspiré de Picasso et représente des personnages féminins doux et sensuels. L'autre, à partir de collage et de peinture évoquant la tristesse et l'agressivité. Dyclo fait partie du groupe d'artistes qui composent le nouvel espace d'art contemporain *Art Ki.ntuadi* à Brazzaville.



**Frangeska M'BOUMA** (\*1987, Brazzaville, Congo)

est actuellement en formation pour devenir institutrice au préscolaire. Mais sa vraie passion, c'est le dessin. Elle se forme auprès de différents artistes avant de participer aux ATELIERS SAHM où elle apprend également la vidéo. Elle revient cette année avec un projet de peinture sur le thème de la transformation esthétique de la femme, transformation contre nature, que les femmes font subir à leur corps pour le modifier et sur les risques liés à cette dénaturation.



**Diane Scholastique MIANGOUNINA** (\*1969, Brazzaville, Congo)

Formée à l'École de peinture de Poto-Poto auprès de Gislain Binoueta et Michel Miangounina, elle est actuellement enseignante à Brazzaville. Elle focalise son travail sur les objectifs du millénaire : environnement, politique, société et culture avec en particulier une réflexion sur la femme, son identité, son intégration et son rôle dans la société. Avec les ATELIERS SAHM, elle espère ajouter une touche nouvelle, plus contemporaine, au style développé à Poto-Poto.



**Artmel MOUYOUNGUI** (\*1983, Brazzaville, Congo)

Formé à l'École de Poto-Poto auprès de maître Adam Opou, Artmel Mouyoungui, travaille toujours à l'école de peinture en tant qu'artiste et encadreur remplaçant. Ses domaines de prédilection sont le portrait, la femme et l'enfant, mais aussi le paysage. Ayant entendu parlé des ATELIERS SAHM par un ami artiste, il souhaite à présent élargir son répertoire et se pencher également sur l'art contemporain.



**Jérémie KUMINUNA dit Kum's** (\*1982, Kinshasa, RDC)

Après ses études à l'Académie des Beaux-Arts de Kinshasa, il passe de l'autre côté du fleuve sur invitation du Centre Culturel Russe qui l'invite à présenter sa vision eschatologique du monde dans ses toiles. Depuis, Kum's a ouvert son propre atelier à Brazzaville et s'intéresse à la technologie et à son évolution. Cette notion de temps et d'évolution, il la traduit au travers de coupures de presse et d'objets de récupération qu'il assemble sur la toile.



**Shaggy LUAMBA** (\*1975, Bengela, Angola)

Né en Angola mais originaire de la RDC, Shaggy a décroché son diplôme de premier cycle de Graduat à l'académie de Beaux Arts de Kinshasa en 1997. À Kinshasa Shaggy a fait partie du groupe de Librisme créé par le peintre Francis Mampuya et deux autres artistes kinois pour s'opposer à l'académisme. Shaggy vient maintenant partager son univers déjà riche en expérience avec les jeunes artistes.



**Yvanovitch MBAYA** (\*1994, Brazzaville, Congo)

Mû par le désir d'une plus grande liberté artistique, Yvanovitch Mbaya complète sa formation à l'École nationale des Beaux-Arts de Brazzaville par ses régulières participations au programme des ATELIERS SAHM. Lauréat du 2ème Prix de peinture à l'occasion de la première Édition, il a également effectué une résidence lors de laquelle il a pu développer un style plus personnel. Son travail, composé le plus souvent à base de lames de rasoirs sur fond blanc marouflé, interroge l'influence de la technologie et du multimédia et de son évolution effrénée.



**Gildas MIMBOUNOU** (\*1981, Brazzaville, Congo)

Peintre, il s'est formé auprès d'un enseignant de l'École nationale des Beaux-Arts de Brazzaville, puis dans différents ateliers d'art de la ville. En 2011, il a participé à un atelier de gravure sur bois et sur linoléum avec le cubain Yoel Jimenez. Après quoi il entre dès la première Édition aux ATELIERS SAHM où il développe un travail sur les masques comme représentation de la mort et de l'omniprésence des ancêtres au travers du regard. Gildas appartient également au groupe d'artistes d'Art *Ki.ntuadi*.



**Jordy KISSY MOUSSA** (\*1994, Pointe Noire, Congo)

Lycéen, Jordy fait ses tous premiers pas dans la peinture. Street artist et rappeur en quête de reconnaissance, il veut sortir des limites de la rue en transposant ses créations sur la toile. Transition dont il ne cache pas avoir peur. Les têtes de morts et les lettres d'un alphabet qu'il a lui-même créé font partie du répertoire graphique de ce jeune artiste, qui puise ses sources d'inspiration dans les oeuvres d'artistes tels que Basquiat et Banksy.



**Anaëlle MIEMOUKANDA** (\*1983, Brazzaville, Congo)

Ancienne élève de l'École des Beaux-Arts de Brazzaville, elle enseigne actuellement les arts plastiques au collège CEG-Commune à Bacongo. Cette jeune peintre utilise l'acrylique et l'aquarelle pour développer son travail sur le thème de la nature et des catastrophes naturelles. Artiste ayant déjà participé à l'exposition *Contrastes à Brazza* et au festival d'Étonnants Voyageurs, elle souhaite à présent approfondir son travail aux ATELIERS SAHM.



**Christian MUKENGE dit Christ MUKE** (\*1988, Kinshasa, RDC)

Étudiant à l'Institut Supérieur Technique Académie des Beaux-Arts de Kinshasa, il encadre également des enfants de la rue pour un projet de peinture. Il s'intéresse à l'évolution des technologies, de la place de l'homme dans une société informatisée et des difficultés de l'homme à vivre dans un tel monde.



**Maximilien SAMBA dit Carl Max** (\*1986, Pointe Noire, Congo)

Son nom d'artiste lui vient de la contraction de *Créateur des Arts Réels* qui donne C.a.r.l. et de son prénom, Maximilien, dont il ne retient que Max. Il se forme à l'art auprès de différents artistes avant de rencontrer Goddy Leye et Bill Kouélany. De peintre, il devient alors plasticien, comédien, vidéaste, sculpteur,... et n'hésite pas à aborder des sujets aussi sérieux que la guerre, la délinquance, la misère sociale.

### LES ARTISTES - Art Vidéo



**Vertu BOUDIMBOU** (\*1992, Brazzaville, Congo)

Étudiante en langue et littérature françaises à l'université Marien NGouabi de Brazzaville, elle est aussi animatrice du projet artistique « Artistes en herbe ». Intéressée par la communication, elle souhaite à présent se plonger dans la vidéo d'art. Elle aime écrire, mais aussi et avant tout raconter des histoires et souhaite pouvoir les raconter au travers de l'image et de la vidéo.



**Richard GOMA** (\*1969, Brazzaville, Congo)

La démarche artistique de ce photographe et auteur de nouvelles consiste à mettre en scène des paysages par la superposition de deux univers qu'il fixe sur pellicule. La flore et de la réalité urbaine se rejoignent ainsi pour construire un monde nouveau ou les humains et les non humains cohabitent ensemble pour retrouver un équilibre environnemental. Goma Richard se lance maintenant dans la vidéo d'art.



**Francis KODIA** (\*1974, Brazzaville, Congo)

Photographe autodidacte et membre du Collectif Génération Elili depuis 2009. Il a commencé la photographie en réalisant des documentaires sur le fleuve Congo. Depuis, sa photographie a évolué et il utilise de plus en plus la lumière comme élément pictural, qui lui permet de rapprocher peinture et photographie d'art. C'est au travers de la vidéo qu'il souhaite pouvoir élargir ces thématiques.



**Ori Huchi KOZIA** (\*1986, Brazzaville, Congo)

Auteur-réalisateur indépendant, il travaille actuellement sur l'illettrisme en France. Projet né après une première réflexion faite autour de l'illettrisme au Congo, ce film documentaire est en cours d'écriture et ouvert à toute proposition d'aide (producteur, comptoir, etc.). Parallèlement à l'écriture, il a travaillé avec la jeune réalisatrice et peintre Pierre-Manau Ngoula sur un projet-vidéo intitulé *Névrose*.



**Lady LANDU dit Jaguar** (\*1982, Kinshasa, RDC)

Diplômé de l'Institut des Beaux-Arts de Kinshasa, son travail de peinture et sculpture est fait à partir de peaux de bananes qu'il ramasse dans les rues de Kinshasa et qu'il fait sécher avant de les coller sur toile ou de les ériger en sculptures géantes. Il a récemment participé au Master Class Vidéo 2 à Douala.



**Pierre-Manau NGOULA dite Man's** (\*1993, Brazzaville, Congo)

Pierre-Manau dite Man's est étudiante en audiovisuel. Quoi qu'intéressée par la peinture, la réalisation cinéma reste son domaine de prédilection. Pendant la Biennale de l'Art Africain Contemporain de Dakar 2012, elle a signé son premier documentaire en filmant l'artiste franco-gabonaise Nathalie Mba Bikoro. La lauréate du 2ème prix de la vidéo travaille actuellement sur le thème de la névrose individuelle.



**Maurice MILANDOU** (\*1963, Madzia, Congo)

Prêtre et journaliste de formation Maurice Milandou est passionné d'art et de musique. Cette passion il la transmet au travers de ses reportages radios et télévisés. Il a entre autres réalisé le documentaire vidéo « Créateur des Mondes » sur la fabrication de la sanza, qui a obtenu en 2003 le Prix Espoir. Avec les Ateliers Sahm, Maurice espère pouvoir élargir son travail à la vidéo d'art et plutôt que de dresser le portrait d'artistes, en devenir un à son tour.



**Paul Alden M'VOUTOUKOULOU dit M'VOUT** (\*1987, Brazzaville, Congo)

a étudié à l'École Nationale des Beaux-Arts et a fréquenté en parallèle l'École de peinture de Poto-Poto. Il découvre le graphisme grâce au collectif Graphik Noir. Son exposition aux ATELIERS SAHM intitulée Nature San-Te pose un regard attentif sur la souffrance de la société due à son mode de consommation. Sa démarche consiste à harmoniser peinture et graphisme. Paul Alden M'vout appartient également au groupe d'artistes *Art Ki.ntuadi*.



**Nathalie NGOMA** (\*1981, Mouyoundzi, Congo)

a étudié à l'École des Beaux-Art et a enseigné les arts plastiques au collège pendant 4 ans avant de poursuivre une formation en infographie et audiovisuel à l'Académie des Beaux-Arts. Cette fan de cinéma participera cette année à l'atelier vidéo et souhaite pouvoir y créer des films d'art qui surprendront le public.



**Jussie NSANA** (\*1984, Brazzaville, Congo)

Ancienne élève de l'École nationale des Beaux-Arts de Brazzaville, Jussie est enseignante d'art plastique au collège à Pointe-Noire où elle vit et travaille. Bédéiste professionnelle, elle est l'une des auteurs la BD intitulée *Chroniques de Brazzaville* publiée chez l'Harmattan BD. Elle est la fondatrice et la directrice artistique de l'*Espace NSan'Arts*. Aux ATELIERS SAHM, elle se lance dans la vidéo.

## LES CRITIQUES D'ART



**Ruth Belinga AFANE** (\*1976, Ebolowa, Cameroun)

Enseignante en histoire de l'art à l'Institut des Beaux-Arts de Foumban, elle est aussi peintre et artiste-vidéo. Elle prépare actuellement son doctorat à Yaoundé sur l'art contemporain camerounais, et plus spécialement sur l'image de la femme dans la peinture post-coloniale et sur l'évolution de la peinture au Cameroun. Elle est également curatrice à l'ArtBakery et publie des articles dans les magazines d'art *DIARTgonale* (Cameroun) et *Africa e Mediterraneo* (Italie).



**Lammard BIKOUMOU** (\*1982, Brazzaville, Congo)

étudie la musique à l'École Nationale des Beaux-Arts de Brazzaville et l'enseigne à Loubétsi. Il a commencé comme bénévole dans la gestion de festivals culturels, puis comme assistant de communication à l'Institut Français du Congo et comme chargé de communication à l'association de musique Mossibet'ké pendant près de 2 ans. Il a créé en 2009 son propre label de production *Mâzi Production* et souhaite maintenant développer ses capacités critiques dans l'évaluation d'oeuvres artistiques.



**Bienvenu BOUDIMBOU** (\*1968, Sibiti, Congo)

Journaliste et diplomate de formation, il est assistant à la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université Marien Ngouabi (Brazzaville). Il prépare une thèse sur l'iconographie dans la musique congolaise. Bienvenu BOUDIMBOU est auteur d'une anthologie intitulée *Nouvelles voix de la poésie congolaise*, publié aux Éditions Hemar en 2012, et de nombreux articles. Il a été, entre autres, conseiller en communication au Ministère de la culture et des arts, puis Directeur de la communication du Festival panafricain de musique (FESPAM).



**Job Olivier IKAMA** (\*1990, Brazzaville, Congo)

Parallèlement à la rédaction de son mémoire de philosophie, Job se consacre à la critique d'art. Depuis sa participation à la première édition de la rencontre internationale, il accompagne par ses écrits chaque artiste au cours de leur résidence aux ATELIERS SAHM et à l'espace *Art Ki.ntuadi*. Maintenant expert de la nouvelle génération d'artistes congolais, il tient à jour un blog où il commente l'actualité de cette scène artistique contemporaine.



**Sigismund KAMANDA** (\*1956, Lubumbashi, RDC)

Ce sculpteur et enseignant d'histoire et philosophie de l'art à l'Académie des Beaux-Arts de Brazzaville est le doyen des participants aux Ateliers Sahm. Nombre de ses sculptures monumentales (métaux, bois, pierre) sont visibles dans différentes métropoles internationales. À Brazzaville, il a notamment réalisé la statue pour le mémorial de Pierre Savorgnan de Brazza. Il met son écriture déjà aboutie au service de la promotion des artistes des ateliers de peinture et de vidéo.



**Desmond Auffrey LIELÉ** (\*1991, Loudima, Congo)

est étudiant en philosophie des religions et de l'art. Il est passionné à la fois par l'écriture (il écrit des poèmes et rêve de publier un roman) et par la peinture, qu'il pratique en novice. Les écrits sur l'art d'Arthur Schopenhauer et de Platon l'inspirent dans ses commentaires critiques en philosophie. Il aimerait à présent interpréter des tableaux d'art pour faire ressortir l'intention profonde du peintre.



**Landry MBASSI** (\*1979, Yaoundé, Cameroun)

Artiste plasticien dont la pratique est essentiellement orientée vers la photographie, la vidéo, l'installation et les nouveaux médias. Il participe à la création de plusieurs collectifs tels qu'ATAC (Autres Territoires de l'Art Contemporain), Collectif Kamera (regroupement de jeunes photographes camerounais). En 2011, il co-crée l'association Culture Tous Azimuts. Il est également commissaire associé des RAVY (Rencontres d'Arts Visuel du Yaoundé) et initiateur des Journées Photographiques de Yaoundé. Cet « artiste » publie régulièrement des nouvelles de la scène artistique africaine.



**Ben-Ezer N'GOMA BAHETA** (\*1994, Brazzaville, Congo)

étudie en science-économique à la faculté de Marien Ngouabi de Brazzaville. C'est lors de conférences et d'expositions qu'il a pris goût à l'art et à l'écriture. Il écrit notamment des poèmes et s'intéresse plus particulièrement à la mode et la création. Du quartier, il a connu les ATELIERS SAHM en passant devant le mur du centre et espère ici réaliser son rêve de devenir écrivain.



**Trésor Juvel NIANGOULA** (\*1986, Loubomo, Congo)

a étudié le journalisme, la communication d'entreprise et le marketing à Brazzaville. Après avoir travaillé pour les magazines en ligne Congozoom.com et Apicongo.com, spécialisés respectivement sur l'actualité et l'économie du Congo, il travaille actuellement pour la SNE (Société Nationale d'Électricité) en tant qu'attaché de communication. Sa deuxième activité, DJ (il a notamment animé le festival Gabao à Libreville en 2010), l'a amené vers le milieu artistique.



**Giscard NKOUKA BAKALA** (\*1986, Loutété, Congo)

étudiant en journalisme à la faculté de lettres de Brazzaville, il fait aussi de la photo et réalise des clips vidéos. Ce spécialiste de la presse écrite travaille notamment pour l'Agence Congolaise d'Information et s'intéresse plus particulièrement aux sujets qui ont trait à la culture. Il a entre autres couvert l'inauguration de la basilique St Anne, le Festival Étonnants Voyageurs. Fasciné par l'art, souhaite apprendre à commenter et à critiquer les oeuvres.



**Jean Euloge SAMBA** (\*1964, Brazzaville, Congo)

Après ses études en science-économique, Euloge Samba se lance dans le photo-journalisme et collabore avec entre autres *TerrAfrica* ou *Jeune Afrique*. Sa passion pour la photographie est en revanche beaucoup plus ancienne. Après avoir exposé ses photographies, le message se limite parfois à de simples vues de l'oeil. C'est dans un souci de médiation qu'Euloge souhaite à présent écrire sur les oeuvres.

## L'ÉQUIPE



**Bill KOUÉLANY**  
Directrice artistique



**Chris Lewis MOUMBOUNOU**  
Directeur Général



**Job Olivier IKAMA,**  
Bibliothécaire



**Paul Aiden M'VOUTOUKOULOU**  
Graphiste - Designer



**Kevin KOUÉLANY**  
Chargé de la logistique



**Audrey PERALDI**  
Chargée de la communication



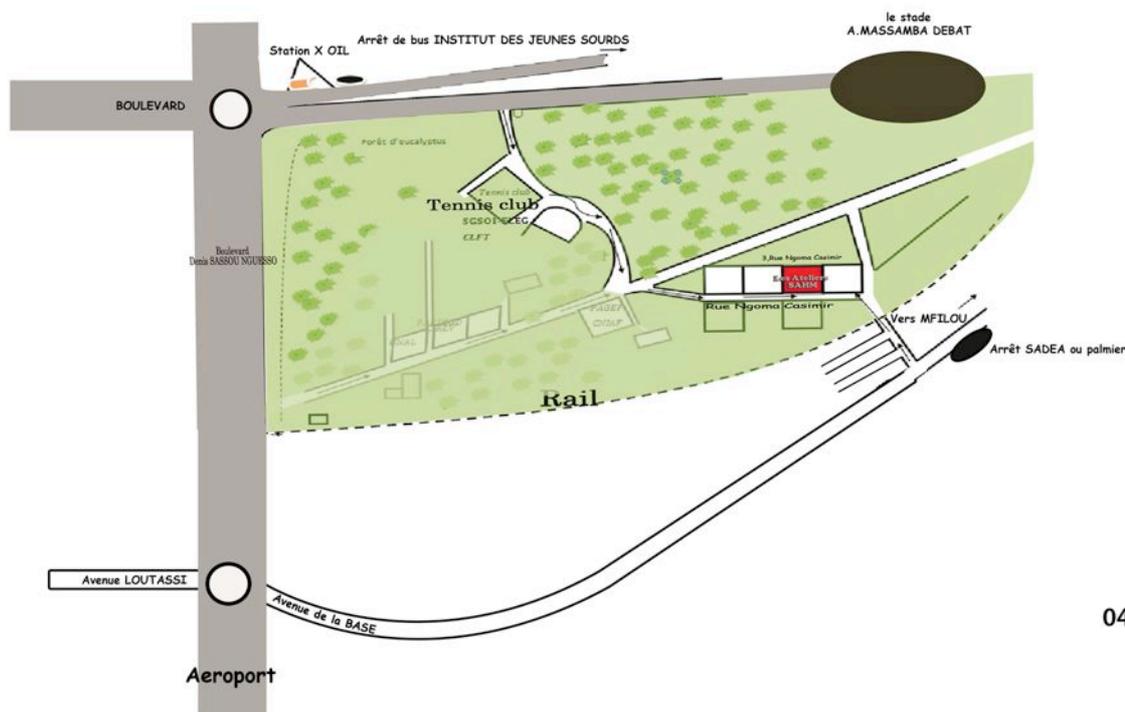
**Roseline BANTSIMBA**  
Assistante



**Monroyal MITSIPA**  
Assistant

## CONTACT

LES ATELIERS SAHM  
3, rue NGoma Casimir. Diata  
Brazzaville - Congo



04 499 94 52 / 01 058 59 27  
info@atelierssahm.org  
www.atelierssahm.org

## REMERCIEMENTS

Nous remercions tout particulièrement Olivier Peix, gérant de l'Hôtel Hippocampe, Louis Moumbounou, Marie-Paule Fargier, Ange Mavounia, Mémé Cathy, la famille Kouélany, Kébèn, Raitel Yengo, Nicolas Moon, Sandra Plachesi, Matteo & Jilma Sirtori, Léonora Miano et l'association Mahogany, David Moinard, Motse Akanati création.

## SPONSORS ET PARTENAIRES



**LES ATELIERS SAHM – centre d'art contemporain**  
RESIDENCES D'ARTISTES • GALERIE • MEDIATHEQUE